



## **TemeoTrend SQ**

Артикул: 70-04400

## **TemeoTrend ST**

Артикул: 70-04401

## **TemeoTrend LG**

Артикул: 70-04402

## **TemeoTrend JC**

Артикул: 70-04404

**RU РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Рис. 1а

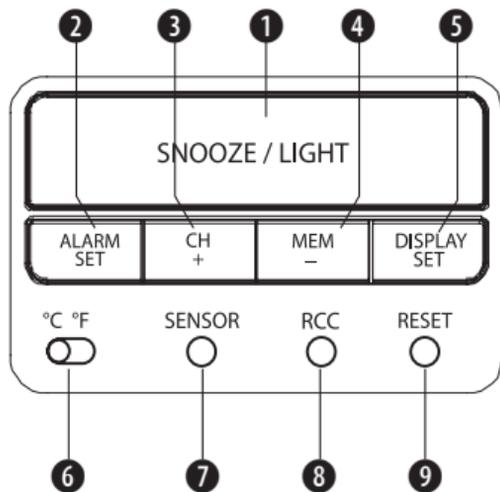


Рис. 1б

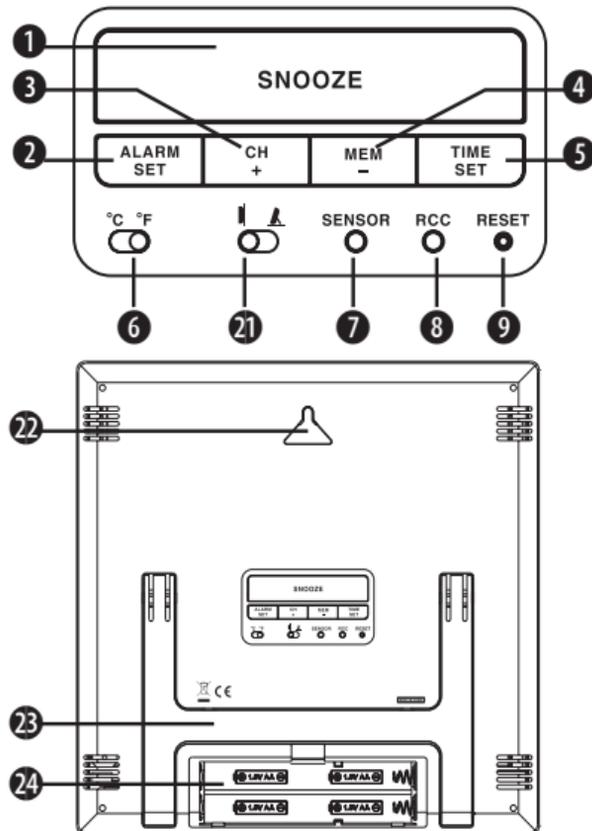


Рис. 2

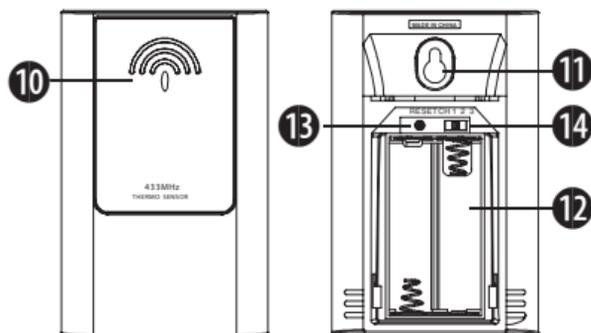
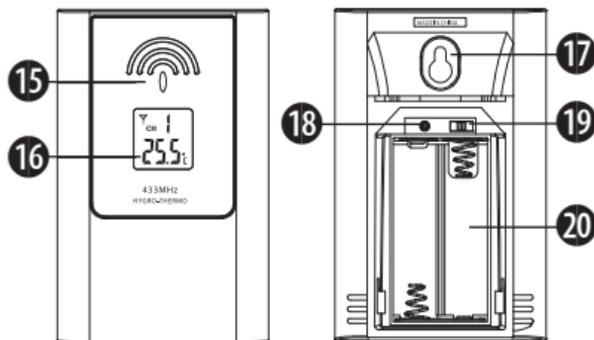


Рис. 3



## О руководстве по эксплуатации



Эта инструкция по эксплуатации поставляется вместе с прибором.

Внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности в этом руководстве перед началом работы.

Сохраните руководство по эксплуатации, чтобы всегда иметь возможность обратиться к содержащейся в нем информации по функциям управления. При передаче прибора третьим лицам руководство по эксплуатации должно быть предоставлено новому владельцу/пользователю прибора. Прибор предназначен для использования только в помещении.

## Общие предупреждения



### **ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ!**

Дети должны пользоваться прибором только под присмотром взрослых. Исключите доступ детей к упаковочным материалам (пластиковые пакеты, резиновые ленты и т. д.). Этот прибор содержит электронные компоненты, приводимые в действие от

источника тока (сетевой адаптер и/или батарейки). Дети должны пользоваться прибором только под присмотром взрослых. Использование должно осуществляться в соответствии с приведенными в руководстве инструкциями, в противном случае существует опасность поражения электротоком. Протечка батареек может привести к химическим ожогам. Избегайте попадания аккумуляторной кислоты на кожу, в глаза и на слизистые оболочки. В случае контакта с кислотой немедленно промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.



### **ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ВЗРЫВА!**

Не допускайте нагревания прибора до высокой температуры. Используйте только рекомендованные батарейки. Не закорачивайте прибор и батарейки, не бросайте батарейки в огонь. Перегрев и неправильное обращение могут стать причиной короткого замыкания, пожара и даже взрыва.

**! УКАЗАНИЕ!**

Не разбирайте прибор. В случае неисправности обращайтесь к дилеру. Он свяжется с сервисным центром и может переслать прибор для выполнения ремонта. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий! Используйте только рекомендованные батарейки. Заменяйте весь комплект разряженных или использованных батареек целиком. Не устанавливайте батарейки разных марок или емкостей. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките из него батарейки. Не пытайтесь перезарядить гальванические элементы питания! Они могут протечь, воспламениться или взорваться. Поставщик не несет ответственности за повреждения прибора, вызванные неправильной установкой батареек.

**Комплектация**

Метеостанция, внешний датчик, инструкция по эксплуатации, батарейки типа AA (в комплект не входят).

**Описание прибора (рис. 1а/рис. 1б)**

- ❶ Кнопка SNOOZE/LIGHT (Сон/Подсветка)
- ❷ Кнопка ALARM SET (Настройка будильника)
- ❸ Кнопка CH/+ (Выбор канала)
- ❹ Кнопка MEM/- (Память)
- ❺ Кнопка DISPLAY SET (TIME SET) (Настройка экрана. Настройка часов)
- ❻ Переключатель между градусами Цельсия (°C) и градусами Фаренгейта (°F)
- ❼ Кнопка SENSOR (Датчик)
- ❽ Кнопка RCC (Поиск сигнала точного времени)
- ❾ Кнопка RESET (Сброс)

**Описание прибора (рис. 1б)**

- ❿ Ползунковый переключатель угла обзора
- ⓫ Настенное крепление
- ⓬ Настольная подставка
- ⓭ Батарейный отсек

## Внешний датчик А (рис. 2)

- 10 Светодиодный индикатор питания
- 11 Настенное крепление
- 12 Батарейный отсек
- 13 Кнопка RESET (сброс)
- 14 Переключатель выбора канала

## Внешний датчик В (рис. 3)

- 15 Светодиодный индикатор питания
- 16 Экран
- 17 Настенное крепление
- 18 Кнопка RESET (сброс)
- 19 Переключатель выбора канала
- 20 Батарейный отсек

## Важные примечания

1. Сигнал точного времени автоматически синхронизируется ежедневно в 2:00, 8:00, 14:00 и 20:00.
2. Никогда не размещайте прибор в непосредственной близости от потенциальных источников помех, таких как телевизоры, компьютеры и т. д.
3. Избегайте расположения прибора вблизи металлических предметов.

4. В замкнутых пространствах, таких как аэропорты, подвалы, многоэтажные дома, производственные цеха, не гарантируется безотказное функционирование прибора.

## Начало работы

1. Откройте крышку батарейного отсека метеостанции и внешнего датчика.
2. Вставьте новые батарейки типа АА в батарейный отсек метеостанции и внешний датчик. При установке батареек соблюдайте полярность.

**УКАЗАНИЕ:** если экран метеостанции потускнел, замените батарейки. Если на экране появилась иконка , заряд батареек на исходе. Необходимо заменить батарейки во внешнем датчике.

 Этот прибор не может работать одновременно с батарейками и от адаптера питания. Производитель не несет ответственность за неисправности прибора, вызванные одновременным

использованием батареек и адаптера питания! Производитель также не несет ответственности за механические повреждения, которые могут возникнуть при использовании неподходящего источника питания!

3. Закройте крышку батарейного отсека.
4. После установки батареек отобразятся все элементы экрана.
5. Сначала нажмите кнопку RESET (Сброс) на метеостанции (рис. 1, 9), затем кнопку RESET (Сброс) на корпусе внешнего датчика (рис. 2/3, 13/18).
6. Примерно через 8 секунд радиосигнал внешнего датчика автоматически начнет передаваться для проверки канала.
7. После завершения проверки канала (это длится около 5 минут) метеостанция автоматически начнет получать радиосигнал от внешнего датчика и отображать текущие данные.
8. Посредством передачи радиосигналов текущие время и дата автоматически

синхронизируются с сигналами точного времени для Германии (DCF77) или Великобритании (MSF).

9. Закройте крышку батарейного отсека внешнего датчика.
10. Чтобы изменить формат часов на 12-часовой или 24-часовой, ознакомьтесь с разделом «Ручная установка времени и даты».

**Обратите внимание:** метеостанция может принимать сигналы и отображать данные, полученные одновременно от 3 внешних датчиков. Расположите метеостанцию и внешний датчик в пределах радиуса передачи сигнала, который при нормальных условиях составляет порядка 50 метров. В некоторых случаях передача радиосигнала может прерываться. В случае необходимости извлеките батарейки из метеостанции и внешнего датчика и повторите вышеупомянутые действия.

## Функции

### Метеостанция

#### ЖК-экран

Отображаются текущее время, время сигнала будильника, температура в помещении и на улице. В моделях TemeoTrend ST (арт. 70-04401), TemeoTrend LG (арт. 70-04402) и TemeoTrend JC (арт. 70-04404) дополнительно отображается прогноз погоды.

В моделях TemeoTrend LG (арт. 70-04402) и TemeoTrend JC (арт. 70-04404) дополнительно отображается относительная влажность.

#### Кнопка SNOOZE/LIGHT (Сон/Подсветка) (рис. 1а, 1)

Нажмите кнопку, чтобы включить подсветку. Когда раздастся сигнал будильника, нажмите кнопку, чтобы отключить сигнал и включить функцию повтора.

#### Кнопка SNOOZE (Сон) (рис. 1б, 1)

Когда раздастся сигнал будильника,

нажмите кнопку, чтобы отключить сигнал и включить функцию повтора.

#### Кнопка DISPLAY SET (TIME SET) (Настройка экрана. Настройка часов) (рис. 1, 5)

Нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд, чтобы перейти в режим настройки часов. Нажмите кнопку в режиме настройки часов, чтобы перейти к следующему полю ввода данных. Нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд в режиме настройки, чтобы сохранить текущие параметры и выйти из режима настройки.

#### Кнопка ALARM SET (Настройка будильника) (рис. 1, 2)

Нажмите кнопку в обычном режиме экрана, чтобы включить или выключить будильник. Нажмите кнопку в режиме настройки будильника, чтобы включить или выключить будильник. Нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд, чтобы перейти в режим настройки будильника. Нажмите кнопку в режиме настройки будильника, чтобы перейти к следующему полю ввода данных. Нажмите и удерживайте кнопку в течение

2 секунд в режиме настройки, чтобы сохранить текущие параметры и выйти из режима настройки.

### **Кнопка CH/+ (Выбор канала) (рис. 1, 3)**

Нажмите кнопку в обычном режиме экрана, чтобы выбрать канал 1, 2 или 3 внешнего датчика. Нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд, чтобы активировать индикатор автоматического переключения каналов. Нажмите кнопку еще раз, чтобы вернуться к обычному режиму экрана. Нажмите кнопку в режиме настройки, чтобы увеличить значение мигающего параметра.

### **Кнопка MEM/- (Память) (рис. 1, 4)**

Нажмите кнопку – максимальные/минимальные значения температуры в помещении и на улице будут отображаться на экране в течение 5 секунд. Нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд в режиме максимальных/минимальных значений, чтобы сбросить значения максимум/минимум. Нажмите кнопку в режиме настройки, чтобы уменьшить значение мигающего параметра.

### **Переключатель между градусами Цельсия (°C) и градусами Фаренгейта (°F) (рис. 1, 6)**

Установите переключатель в положение °C или °F, чтобы переключиться между отображением температуры в градусах Цельсия (°C) или градусах Фаренгейта (°F).

### **Кнопка SENSOR (Датчик) (рис. 1, 7)**

Нажмите кнопку, чтобы выполнить проверку каналов для метеостанции и внешнего датчика.

### **Кнопка RCC (Поиск сигнала точного времени) (рис. 1, 8)**

Нажмите и удерживайте кнопку примерно 8 секунд, чтобы включить или отключить автоматический прием сигнала точного времени.

### **Кнопка RESET (Сброс) (рис. 1, 9)**

В случае неисправности в работе прибора сбросьте настройки, нажав кнопку тонким металлическим стержнем.

## **Внешние датчики (рис. 2/ рис. 3)**

### **Светодиодный индикатор питания (рис. 2, 10/рис. 3, 15)**

Индикатор мигает во время передачи данных на метеостанцию.

### **Переключатель выбора канала (рис. 2, 14/ рис. 3, 19)**

Установите переключатель в положение 1, 2 или 3.

### **Кнопка RESET (Сброс) (рис. 2, 13/ рис. 3, 18)**

В случае неисправности в работе прибора сбросьте настройки, нажав кнопку тонким металлическим стержнем.

### **Настенное крепление (рис. 2, 11/ рис. 3, 17)**

Для крепления датчика к стене.

## **Настройки и экраны**

Автоматическая настройка времени и даты.

## **Статус приема сигнала**

На экране отображается один из четырех индикаторов. Мигает индикатор : идет прием радиосигнала. 4 категории уровня принимаемого сигнала:

-  Нет сигнала
-  Слабый сигнал
-  Удовлетворительный сигнал
-  Хороший сигнал

Если сигнал получен надлежащим образом, на экране постоянно отображается иконка . В противном случае иконка перестает отображаться.

**Обратите внимание:** нажав кнопку RCC (Поиск сигнала точного времени) (рис. 1, 8), вы можете вручную запустить синхронизацию сигнала времени. Этот режим приема сигнала автоматически отключается через 6–15 минут. Это значительно повышает уровень энергопотребления, в результате чего срок службы батареек сократится.

## Автоматическая установка времени (DST)

Встроенные часы автоматически переключаются на летнее или зимнее время. В летнее время информация о переходе на летнее время появится на экране.

## Ручная настройка часов

Если станция не получает сигнал автоматически, время можно установить вручную. Если сигнал снова получен, время будет автоматически синхронизировано.

1. Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку DISPLAY SET (TIME SET) (Настройка экрана. Настройка часов) (рис. 1, 5), пока не начнет мигать 12-/24-часовой формат времени.
2. Нажмите кнопки CH/+ (Выбор канала) (рис. 1, 3) или MEM/- (Память) (рис. 1, 4) для переключения между 12- и 24-часовым форматом времени.
3. Нажмите кнопку DISPLAY SET (Настройка экрана) еще раз, чтобы переключиться и ввести время.
4. Нажмите кнопки CH/+ (Выбор канала) (рис. 1, 3) или MEM/- (Память) (рис. 1, 4),

чтобы установить нужное значение.

5. Установите остальные параметры как описано выше в следующем порядке (для сигналов точного времени DCF (Германия) и MSF (Великобритания)): 12/24 ч.> часы> минуты> секунды> разница во времени в часах.
6. Нажмите кнопку DISPLAY SET (Настройка экрана) еще раз, чтобы сохранить установленные значения и выйти из режима настройки.

**Обратите внимание:** если текущее время в вашем местоположении отличается от времени, заданного сигналом автоматически, вы можете откорректировать временное отклонение или задать другой часовой пояс. Для DCF/MSF: можно установить отклонение по времени от -23 до +23 часов. После установки отклонения по времени метеостанция отображает время с учетом установленного отклонения.

## Настройка будильника

1. Нажмите кнопку ALARM SET (Установка будильника) (рис. 1, 2) в обычном режиме

экрана, чтобы выбрать режим работы будильника. Выбранный режим работы будильника появляется на экране над показаниями времени будильника.

2. Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку ALARM SET (Установка будильника) (рис. 1, 2) в режиме будильника, пока не начнет мигать индикатор часов.
3. Нажмите кнопки CH/+ (Выбор канала) (рис. 1, 3) или MEM/- (Память) (рис. 1, 4), чтобы установить нужное значение.
4. Нажмите кнопку ALARM SET (Установка будильника) еще раз, чтобы переключиться на ввод данных. Начинает мигать индикатор минут. Нажмите кнопки CH/+ (Выбор канала) (рис. 1, 3) или MEM/- (Память) (рис. 1, 4), чтобы установить нужное значение.
5. Нажмите кнопку ALARM SET (Установка будильника) еще раз, чтобы сохранить установленные значения и выйти из режима настройки.

**Обратите внимание:** время будильника установлено и звонок будильника

автоматически последует в установленное время, если на экране отображается соответствующая иконка .

### **Активация сигнала будильника**

1. Установите время сигнала будильника, как описано выше.
2. Нажмите кнопку ALARM SET (Установка будильника) (рис. 1, 2) один раз в обычном режиме экрана, чтобы включить AL (Будильник). Соответствующая иконка отображается на экране. При повторном нажатии кнопки будильник отключается.

### **Функция повтора сигнала будильника**

1. Если во время срабатывания будильника не нажимается ни одна из кнопок, будильник автоматически отключается. Нажмите кнопку SNOOZE/LIGHT (Сон/Подсветка), когда раздастся сигнал будильника, чтобы включить функцию отложенного повтора сигнала. Иконка будильника начнет мигать.
2. Если функция отложенного повтора включена, сигнал будильника сработает

четырежды с интервалом в 5 минут. Продолжительность работы сигнала будильника составляет приблизительно 120 секунд.

3. Функция отложенного повтора сигнала будильника может быть отключена только нажатием кнопки ALARM SET (Установка будильника) (рис. 1, 2).

### Прогноз погоды

(неприменимо к TemeoTrend SQ/ арт. 70-04400)

Встроенный барометр регистрирует значения атмосферного давления. На основании этих значений будет составлен прогноз погоды на последующие 12–24 часа.

**Обратите внимание:** точность прогноза погоды составляет примерно 70–75%. Прогноз погоды всегда составляется на последующие 12–24 часа и не обязательно учитывает текущие погодные условия.

### Отображение каналов

1. По умолчанию на экране отображается канал 1. Нажмите кнопку CH/+ (Выбор канала) (рис. 1, 3) в обычном режиме экрана,

чтобы переключиться между каналами.

2. Нажмите и удерживайте кнопку CH/+ (Выбор канала) в течение 2 секунд, чтобы активировать автоматическое переключение каналов на экране.
3. Нажмите кнопку CH/+ (Выбор канала) еще раз, чтобы вернуться к обычному режиму экрана.

**Обратите внимание:** в режиме автоматического переключения каналов экран автоматически переключается между тремя каналами каждые 4 секунды.

### Отображение текущей температуры в помещении и на улице

1. Установите единицы измерения температуры (градусы Цельсия или градусы Фаренгейта) при помощи переключателя °C/°F (рис. 1, 6).
2. Комнатная температура отображается на экране постоянно. Температура наружного воздуха, передаваемая от подключенных внешних датчиков, может отображаться как в виде показаний с одного датчика, так и со

всех датчиков поочередно (подробнее об этом см. в предыдущей главе).

**Обратите внимание:** если канал для внешнего датчика был установлен, то после изменения канала необходимо нажать кнопку RESET (Сброс) на датчике (рис. 2, 13 / рис. 3, 18). Если не удастся получить сигнал для канала, на экране появляется значок «—». В случае сбоев приема-передачи сигнала измените положение метеостанции или внешнего датчика. Убедитесь, что оба устройства находятся на оптимальном расстоянии друг от друга, порядка 50 метров. Если не удалось восстановить прием-передачу сигнала, извлеките батарейки из обоих приборов и снова произведите настройку. Попробуйте определить расположение метеостанции, в котором она получает наилучший уровень сигнала.

### **Отобразите и сбросьте максимальные/минимальные значения температуры**

1. Нажмите кнопку MEM/- (Память) (рис. 1.4) в обычном режиме экрана. В течение 5 секунд на экране будут отображаться

максимальные/минимальные значения температуры в помещении и на улице, а также настройки даты/установки времени.

2. Нажмите и удерживайте кнопку MEM/- (Память) в течение 3 секунд, чтобы сбросить сохраненные максимальные/минимальные значения температуры.

**Обратите внимание:** при сбросе настроек или извлечении батареек все сохраненные настройки будут удалены!

### **Предупреждение о морозе**

1. Если температура наружного воздуха составляет от  $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$  (от  $28\text{ }^{\circ}\text{F}$  до  $37\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), на экране появится мигающая иконка ❄️.
2. Если иконка не отображается на экране, это означает, что температура наружного воздуха выше предельных значений.

### **Использование подсветки**

(не применимо к TemeoTrend JC / арт. 70-04404)  
Нажмите кнопку SNOOZE/LIGHT (Сон/Подсветка) (рис. 1а, 1) примерно на 5 секунд, чтобы включить подсветку.

## Установите угол обзора

(только TemeoTrend JC / арт. 70-04404)

Используйте <  /  > ползунковый переключатель (21), чтобы установить наилучший угол обзора для экрана.

Если часы установлены на плоской поверхности при помощи настольной подставки, выберите положение <  >. Если часы крепятся к стене, выберите положение <  >.

## Указания по чистке

Перед выполнением чистки отключите прибор от источника питания (извлеките штепсельную вилку из розетки или достаньте батарейки)! Очистите прибор только снаружи с помощью сухой ткани. Не используйте чистящую жидкость, чтобы исключить вероятность повреждения электроники. Оберегайте прибор от пыли и влаги. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките из него батарейки.

## УТИЛИЗАЦИЯ



Выполняйте утилизацию упаковочных материалов по их типам. Информацию

по правильной утилизации можно получить в коммунальной службе утилизации или в отделе по защите окружающей среды.



Не выбрасывайте электроприборы вместе с бытовыми отходами!

 Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по отслужившим свой срок электрическим и электронным приборам и по их переработке, отслужившие свой срок электрические приборы должны отдельно собираться и подвергаться повторной переработке в соответствии с нормативами по защите окружающей среды.



Элементы питания и аккумуляторы не являются бытовыми отходами, поэтому в соответствии с законодательными требованиями их необходимо сдавать в пункты приема использованных элементов питания и аккумуляторов. Вы можете бесплатно сдать использованные элементы питания в нашем магазине или рядом с вами (например, в торговых точках или в пунктах приема). Утилизация батареек вместе с

бытовыми отходами является нарушением Европейской директивы 2002/96/ЕС.

## **СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**



Bresser GmbH подтверждает соответствие данного изделия:

ТемеоТренд SQ	Артикул: 70-04400
ТемеоТренд ST	Артикул: 70-04401
ТемеоТренд LG	Артикул: 70-04402
ТемеоТренд JC	Артикул: 70-04404

нормативным требованиям ЕС: 1999/5/EG.

## **Гарантия и обслуживание**

Стандартный гарантийный срок составляет 2 года, начиная со дня покупки. Чтобы воспользоваться расширенной гарантией, необходимо зарегистрироваться на нашем сайте.

Подробные условия гарантии, информацию о расширенной гарантии и о наших сервисных центрах можно получить на нашем сайте [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).









Find us on  
**Facebook**



[www.bresser.de/start/bresser](http://www.bresser.de/start/bresser)



**BRESSER®**

**Bresser GmbH**

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede  
Germany

[www.bresser.de](http://www.bresser.de) · [service@bresser.de](mailto:service@bresser.de)